

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Redazione ed amministrazione
PIAZZA ADAMICH.

Előfizetési ár — Associazione:
Egy évre Per 1 anno 6.— fit
Félévre 6 mesi 3.—
Negyedévre 3 — 1.50 —
2 hóra 2 — 1.—
Külföldre 1 évre . . . Per l'estero 8.—

FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyilvánter:
Hivatalnak árszabály szerint a kiadó
hizatalban, (Piazza Adamich).

Továbbá és kizárólag:
Goldberger A. V. hirdetői irodá-
ában Budapest, Váci-utca, Oppeliek
B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assu-
mono nell'ufficio di spedizione in Fiume
Piazza Adamich.

2 decembre 1888

Megjelenik minden vasárnap

1888. december 2

A magyar tengeri gőzhajózási járatok 1887-ben

I.
A kereskedelmi m. kir. minis-
terium nem régebben tette közzé,
a fiumei m. kir. tengerészeti ható-
ság 1887 évi jelentését.

E jelentés, mely a fiumei m.
kir. tengerészeti hatóságnak a múlt
évben oly sok irányban kifejtett
tevékenységét oly kedvezően világít-
ja meg, különösen az okból bir
nagy fontossággal, mert szigorú és
lelkisimeregetes adatokkal jelöli meg
ama örvendetes haladást, melyet
amagyar tengerparton kormányunk-
nak máris elérnie sikerült.

A tengeri kereskedelmünk elő-
mozdítására első sorban természet-
esen a legfontosabb tényezőket
képezik a különböző gőzhajózási
járatok, melyek részben állami segély
mellett, részben pedig e nélkül köz-
vetítik a fiumei kikötő áruforgalmát.

A gőzhajózási járatok között kiváló
fontossággal bír az Adria magyar
tengeri gőzhajózási társulat, mely-
nek évi áll. segélye az 1887 január-
tól kezdve és pedig az 1886
évi XXXI. t. cz. értelmében 250.000
forintra lett fölemelve. E segélyen
kívül a kormány kívánatára eset-
leg teendő nem rendes járatokért
külön segély lett biztosítva. Az új
szerződés alapján a társulat a ren-
des havi járatokat is szaporította,
a mennyiben esetleg külön jára-
tokat szab elő Braziliába, Spanyolor-
szágba, Tunisba és Maltába, s

ezáltal a fiumei kivitel részére oly
piacokat is biztosított, melyek
eddig csak csekély méretekben áll-
ottak Fiumével összeköttetésben.

Az Adriatársaság 1887-ik évi
működéséről annak idején részle-
sebben szólnunk, addig is fölemlít-
jük, hogy az Adria hajói a járatok-
kat pontosan teljesítették, s ezál-
tal az előzetesen nem egyzben
nyilvánult panaszok is megszűntek.

Az osztrák-magyar Lloyd gőz-
hajózási társulat hajói szintén ren-
desen közlekedtek, és csakis a fiu-
me-zára-anconai járat meleda-
anconai része szünetelt néhány héten
át, olasz provenienciák ellen el-
rendelt vesztézarak miatt. A ma-
gyar kir. tengerészeti hatóság, kü-
lönös gondot fordított arra is,
hogy az o. m. Lloydhajók a ma-
gyar-horvát tengerparti kikötőket
rendesen érintsék, s meggyőződött
arról, hogy mulasztás csak az oly
esetekben történt, midőn az e vi-
zekben arakodni szokott erős é-
szaki szelek a közlekedést lehetet-
lenné tették.

A parti gőzhajózási járatok legfon-
tosabbikja, a Schwarz Lipót zá-
grábi vállalkozó által Fiume és Ve-
leneze közt föntartott rendes jára-
tok, melyeknek közvetítése foly-
tán az 1887 év folyamán:

Kivitel: 96.051 m. mázsa.

Behozatott: 5892 m. m. áru.

Az összes áruforgalom 101.943
m. mázsa

E vállalat, mely tevékenysége
által kikötőnk forgalmának melke-

désével aránylag kedvező jövőre bir-
kilátással, folyton megfelelt az ál-
lami kormányfővel kötött szerző-
désben foglalt kötelezettségeknek,
s ellene érdemleges panaszok soha
fől nem merültek.

Nem csekély fontossággal bir-
tak a kikötő áruforgalmának gyors
és pontos közvetítésében a Sver-
ljuga és társa által, Fiume és Dal-
mácia közt föntartott rendes gőz-
hajózási járatok. E járatok, a nagy ve-
seny dacára sikeresek, s már ed-
dig is nagyban hozzájárultak a Fiui
me és a dalmáciai kikötők közt-
áruforgalom növeléséhez. Mióta e
vállalat hajóit megindította, az első
rendű dalmát kikötőkkel, u. m.
Spalato, Metcovich, Ragusa és egyéb
kikötő helyekkel elég élénk forgalmi
viszonyban állunk.

Az 1887 évi forgalom a követ-
kezőleg oszlik meg:

Kivitel: 77.492 m. mázsa.

Behozatott: 9.553 m. m. áru.

Az összes áruforgalom: 87.046
m. mázsa áru, mely mennyiség az
előző év áruforgalmával szemben
22.412 m. mázsa, vagyis megkö-
zelítőleg 25%-kos emelkedést mut-
tat. — Hogy e vállalat hasonló-
kép szép jövőnek tekint élé, azt
a most közölt adatokból joggal kö-
vetkeztethetjük.

Örvendetes adatokat szolgáltat-
nak a fiumei kikötő áruforgalmi
emelkedéshez, ugyanesak a Sver-
ljuga és társasága vállalat által föntar-
tott fiumei-iztriai gőzhajózási járatok
melyek Isztrianak keleti kikötőit

hozzák Fiumével közelebbi érint-
kezésbe. E hajózási vonal egyik leg-
főbb czélja, hogy a pólai kikötővel
főntartott rendes közlekedés által
sikerül Fiumén át szállítani Polába
oly árukat, melyek eddig Triestben
át vagy vasuton kerültek oda.

Az e vonalon elért eredmény a
következő:

Kivitel: 10.082 m. mázsa.

Behozatott: 1981 m. m. áru.

Az összes áruforgalom: 12063
m. mázsa áru.

Az emelkedés az előző év áru-
forgalmával szemben 3104 m. m.

Kevésbbé volt eredményes a
Krajac és társa zenggi gőzhajózá-
si vállalatnak a Fiume és a ma-
gyar-horvát tengerparti kikötők közt
főntartott gőzhajózás, a mennyi-
ben az hajók által közvetített á-
ruforgalom 3.077 m. mázssal esők-
kent.

A vállalatot a kormány 8000
forint állami segélyben részesíti,
melyért köteles a postaszállítást
díjmentesen eszközölni.

A személyszállítás összesen 19.359
utasból állt, vagyis 4.219-el több
mint az előző évben.

Portoréi küldöttség a fiumei kormányzónál.

A magyar-horvát tengerpart súlyos
körülményei, nem kerültek el soha ko-
mányunk figyelmét. — Gróf Zichy Agost
kormányzónak mindenkor különös gon-
dját képezte, mi módon lehetne a ten-
gerpartunk mentén fekvő kikötő városok
súlyos helyzetén segíteni. — Már abban

A „Fiume” tárczája

Elbeszélések

Szádi Rózsakert-jéből.

(Mutatvány Dr. Erődi Bélának saját alatt
levő persa művéből)

II.

5.

Elpanaszoltam volt egy seikhnek, hogy
egy valaki valótlanságot mondott rólam.
Ő szőlt: „Szégyenítsd meg őt jósa-
goddal.

Légy jó, hogy a rosszakarók elened
Rosszat szőlj, ne leljenek alkalmat.
Ha jó hangot ad a lajtának ideje.
Mért tesztne lautos akkor hurokat?

6.

Volt salakinek egy barátja, ki a di-
rában volt alkalmazva. Sok idő mult
el, hogy nem látta őt. Valaki így szőlt
hozzá: „Rég nem láttad e az illetőt?”
Ő szőlt: „Nem akarom őt látni.” A tiszt-
viselő embereinek egyike véletlenül je-
n levén, kérdé őt: „Miféle hibát kö-
-

vetett el, hogy nincs kedved vele talál-
kozni; ő válaszolt: „Nincs hibája, de a
dírában hivatal viselő baráttal eléget
találkozhatunk, ha állásától elmozdi-
tották.”

Hatalom, rang, méltóság és nagyságban.
Barátaink nagyon távol maradnak;
De bukás és rangvesztésnek idején
Bajaikat elmondják a barátaink.

7.

Abu Horcira (legyen isten kegyes i-
ránta) mindennap elment az isten va-
lasztottjának (Mohammed prófétának,
kit az isten áldjon meg) szolgálatára.
Egy napon így szőlt a proféta hozzá:
„Abu Horcira, ha ritkában látogatsz en-
gem, irántad való szeretetem megnöveks-
szik bennem, azaz ne jőjj minden nap,
hogy barátságom növekedjék.”

Egy értelmes emberhez így szőlot-
tak: „Dacára annak, hogy a napnak oly
nagy a szépsége, még sohasem hal-
lottam, hogy valaki barátjának fogadta
volna.” — „Ez azért van, válaszolá,
mert mindennap látjuk, kivéve a telet,
mikor ellevén rejte, kedvesebb is egy-
általán.

Nem hiba, ha máshoz látogatsz mint vendég,

Csak ne menj oly gyakran, hogy azt mondják
„Te meg az a szemrehányást, elkel,
Ha magadnak téz is szemrehányást, elkel,
De a földést mástól elfogadnod nem kell.

8.

Egy király a következő kérdést in-
télzte egy jámbor emberhez, kinek nagy
családja volt: „Hogyan töltöd el a drá-
ga időt?” Ő válaszolá: „Az egész éjelt
imádkozással, a reggelt a szükségese-
k beszerzésével, és az egész napot kiadá-
saim gondoljaival töltöm”. A király meg-
értette az ő feleletének értelmét és meg-
parancsolta, hogy életfentartására a szük-
ségeket megadják, hogy családja fen-
tartásának terhe lecsök szívével.

Ha egyszer a házi gond ver bilincse,
Szabadságot álmodozok mit érne?
Gyermek kenyer, ruha és pénz bajai
Gátolnak a szellem utján haladni

Magamban én már gyakorit tettem föl,
Hogy az éjelt foglalkozom istennel.
Amde mikor esté imán végezem,
Mindig az bánt, mit kap reggel gyermekem?

9.

Megunván damaszi barátainnak
társaságát, Jeruzsalem pusztájára fektet-
tem le fejemet, és vad állatok társasá-

gába keveredtem, míg a frankok fogsá-
gába kerültem. Tarabolusz (Szíriai Tri-
polisz) egyik sáncában zsidók társasá-
gában földmunkára szorítottak. Ekkor ar-
ra vetődött egy aleppói tekintélyes fér-
fi, ki régi ismerősöm volt, megismert
engem és így szőlt hozzám: „Mit csinál-
sz itt, hogy kerültél ide?” Én vála-
szoltam:

Ember társaságból rengetegbe szoktam.
Mért istenem kívül nem hódolok másnak:
Képzeld el csak, kérelek, hogyan élek itten,
Baron-olba zárva mint állattal bínnak.
Barátok közt lemi, habár láncra verjen.
Jobb mint idegen helyt sétálni szép kertben.

Megszánta helyzetemet, tíz dénárral
feloldotta kötelekeimet és elvitt hazájá-
ba. Volt egy leánya, nőül adta hozzám,
s vele hozományul száz dénárt adott.
Rövid idő múlva megváltozott a nő,
rossz természetű lett, ellustult és nagy
mértékben kezdette használni nyelvét.
Életemet így nagyon megkeserítette, a
mint a mondás tartja:

Az a férfi, kinek rossz feleség jutott,
Már itt lena a földön megkapta a poklot.
Gonosz nőül, kélek, örökdelj menten,
A pokol tüzétől mentis meg uram engem!

Egyszer szabad folyást engedve nyel



pesi ut 36.

Harmonika-
billentyűvel, kel-
akkal, mely azon-
állható és játszha-
kedves csatlakó-
ki részére. Ara 2
erek javítása ju-
sítottatik. — Oca-
ek ujakra beese-
ltetnek.

A.

mütermé-
k.kabinet-
főlvételek
eszközülteknek.
michtér.

szőnyegek

életi szí-
legdű-
aszték-
ötte ol-
n, kap-

ioro

E CORSO.



zendők.

könyomdaja.

az időben, midőn első ízben látogatta meg e kikötő városokat, délen utaltunk arra, hogy a kormányzatunk részéről megvalósítandó, hábar csekélyebb terjedelmű intézmények által, mily határozottan lehetne a tengerparti lakosság nyomorult helyzetét segíteni.

A megalakult parti gőzhajózás, melyet kormányunk állami segélyben részesített és részesít, csakhamar némi életet ébresztett az elhagyott partvidéken, melyet Fiuméval, mint főemporiummal, ez ideig, alig néhány rozanni kis parti vitorlás hozott közelebbi összeköttetésbe.

Ma ismét egy új terv merül föl. A közelmúlt napokban, (nov. 27.) egy küldöttség járt Portoré városra és plébánosának vezetésével alatt gróf Zichy Ágost kormányzóval, hogy a magyar állami kormány által tervbe vett dock Portoróban létesítesse.

Gróf Zichy Ágost kormányzóának a küldöttség kérelmével szemben oda nyilatkozott, hogy az ügy tanulmányozása céljából Portorét meglátogatni fogja.

Hogy az állami dock a tárgyalások végeredményében kétséget kizárólag Portoróban létesítenék, arra természetesen aligha lehetne ez idő szerinti még pozitív feleletet adni.

Mielőtt a kormány erre nézve véglegesen határozna, nézetünk szerint más tekinteteket is beható bírálásra fogja méltatni.

Egyelőre azonban elég fontosnak tartjuk kormányzóknak ama elvi álláspontját, hogy a tengerparti vidék fellendítését szívén hordja, s hogy ennek megvalósítására a legjobb akarattal törekszik.

A fiumei kormányzó Portoróban.

A portorói küldöttség, mely e hó 27. kán tisztelgett gróf Zichy Ágost kormányzóval, hogy egy Portoróban létesítendő dock ügyére nézve a kormány támogatását megnyerje, csakhamar örömdetes választ kapott ama látogatóssal, melyet a fiumei kormányzó a küldöttségnek, ez utóbbinak tisztelgése alkalmával kilátásba helyezett.

A magyar horvát tengerpart egy régi városának küldöttsége Fiumében történt megjelenésével, nézetünk szerint kifejezést ohajtott adni ama bizalmának, melyet úgy a jelenlegi kormányzó, s általában kormányzatunk iránt a magyarhorvát tengerpart valódi érdekeit tekintve, viseltetik.

Gróf Zichy Ágostnak gyorsan megvalósított látogatása a lehető legelőzékenyebb válasza volt a portorói küldöttségnek ily irányban kifejezett bizalmára. — Részünkről meg is vagyunk győződ-

ve, hogy a küldöttségnek e bizalma, mindenkor oly viszont bizalommal fog találkozni, mely első sorban a magyarhorvát tengerparti városok helyzetére lesz kedvező befolyással.

Gróf Zichy Ágost, kormányzó, portorói látogatásáról a következőket írhatjuk:

A „Deli” gőzös e hó 29.-kén indult el gróf Zichy Ágost kormányzóval Portoréba. Kíséretében voltak *Erdődyh* Jenő osztály-tanácos, *Hajnal* Antal középítészeti tanácsos *Egon* Lajos felügyelő *Bukovina* Márton révkapitány.

A portorói lakosság az érkezőket szép fogadtatásban részesítette. Alig vonult be a „Deli” gőzös a portorói réebe, fölhangzottak a parton a tarackklóvások: a főbb épületek föl voltak lobogozva, s midőn a kormányzó kíséretével a partra lépett, *Randich* kanonok-plebános egy küldöttség élén fogadta, kifejezést adva a lakosság a fölötti örömeinek, melyek a kormányzó látogatása mindnyájukat elölti.

A szívélyes fogadtatás után, gróf Zichy Ágost megtekintette a casino, helyiségeit, a régi Frangepánok kastélyából átalakított jezsuita kolostort stb.

E látogatások előtt azonban szemügyre vette a helyi viszonyokat, hogy meggyőződjék arról, mennyiben lehetne alkalmas a portorói terület, egy oly intézmény létesítésére, mely a lakosság érdekeire, a jövőre nézve, kedvező befolyást gyakorolhatna.

A látogatás után gróf Zichy Ágost szívélyes szavakban vett búcsút a portoróiak ohajait kifejező küldöttség tagjaitól, melynek élén mint említettük, *Randich* kanonok-plebános és *Blasevich* polgármester állottak. Alig hagyta el a „Deli” gőzös a portorói réevet, ismét tarackklóvások üdvözölték a városi kormányzót, kit a portoróiak szívélyes fogadtatása kellemesen lepett meg.

A Kelettel való forgalmunk fejlődése.

Immár több hónapja, hogy az oly régen várt keleti vasúti csatlakozások megnyitják, a nélkül azonban, hogy azokon át említésre méltó nemzetközi áruforgalom mutatkozott volna. Csupán Szófiával — mely a tengeről távol esik és a Dunával csak hosszú és költséges szerken való szállítás segítségével közlekedhetik, vett a közvetlen vasúti forgalom némi lendületet az osztrák-magyar ipar javára.

Szófia azonban nem nagy kereskedelmi hely és mint fogyasztási piac sem esik nagyon a lathá, minthogy jelentékeny háttérre nincsen és Bulgáriának a Balkántól, északra fekvő gazdagabb ré-

sze a Duna felé gravitál, melynek mentén Bulgáriának nagyobb kereskedelmi emporiumai is fekszenek, Rumélia pedig már közelebb levén a tengerhez, még eddig alig alimentálja az észak felé vezető új vasúti összeköttetést. Nem szenved azonban kétséget, hogy a fonto, philippopolis piacz gazdag vidékével — a tarifaviszonyok kedvezőbb alakulása esetén — részben legalább ezen irány részére lesz megnyerhető.

A nagy végpontokkal, Salonikikivel és Konstantinápolylyal azonban az áruforgalom úgy, mint eddig, kizárólag a régi megszokott tengeri úton moszkokog, mint-hogy a török, bolgár és szerb vasutak magas helyi díjszabásainál fogva a vasúti irány alig használható. Például szolgáljon erre, hogy mai nap Salonikiból Belgrádba rendelt valamely áru olcsóbban szállítható tengeren Fiuméba és onnan vasúton Belgrádba daczara annak, hogy a távolság Salonikitől Üskübön át Belgrádba csak 700 kilométer, Fiumétól (Budapestent át) Belgrádba pedig 940 kilométer, mely példa különben fényes bizonyítéka az állam szolgáltatásban álló fiumei irány versenyének.

A közvetlen vasúti irány tehát, különösen a fentvezett két tengeri piaczal és az azkhoz közeli városokkal (p. o. Drinápolylyal is) csak akkor lesz legalább bizonyos értékesebb és gyors szállítás igénylő árúk (gyümölcs, halak stb.) szállítására használható, ha a viteldíjak akéleti vasutakon is körülbelül azon mérvre fognak leszállítani, a melyre az utolsó évtizedben Magyarorszában a nyugati külfölddel és a Fiumével való forgalomban leszállítottak.

Magyar tengeri gőzhajózási vállalatok áruforgalma.

A fume-metcovich-raguzai gőzhajózási vállalatok áruforgalma.

A fume-metcovich-raguzai gőzhajózási járatok a f. évi október hóban a következő áruforgalmat közvetítették:

Kivitel:

Spalato 5387 m. mázsa *Meteorich* 2090, *Trappana* 469, *Ragusa* 9880, összesen kivitel 8935 m. mázsa.

Behozatal:

*Spalato*ból 3384 m. mázsa, *Melkovich* 168, *Ragusa* 147, összesen behozatal 3699 m. mázsa.

Az összes áruforgalom e szerint a f. évi október hóban 21352 m. mázsát, vagyis 3855 m. mázsával többet tett ki, mint a megelőző szeptember hóban.

A személy forgalom ugyancsak az október havi időszak alatt 27 utasból állott.

A Krajacz és társa-féle gőzhajózási vállalat (Fiume-zengy-pagói vonal)

A Krajacz és társaféle gőzhajózási járatok áruforgalma a f. évi október hóban következő volt:

Kivitel Fiuméből: Portoré 6 m. mázsa *Cirquenize* 125, *Salceze* 91, *Novi* 805, *Zengy* 1822, *Jablanaez* 14, *Carlobago* 604, *S. Giorgio* 11, *Stinizza* 25, *Pago* 362 összesen 3854 m. mázsa.

Behozatal Fiuméba: *Zengy* 1491 m. mázsa, *Pago* 55, összesen 1545 m. m.

Kivitel Zengyből: összesen 424 m. mázsa.

Behozatal Zengyre: összesen 28 m. mázsa.

(Fiume-zengy-zárai vonal)

Kivitel Fiuméből: *Bescanuo*va 9, *Arbe* 23, *Novaglia* 2, *Zára* 536 m. mázsa összesen 570 m. mázsa.

Behozatal Fiuméba: *Arbe* 17, *Zára* 58, összesen 75 m. mázsa.

Kivitel Zengyből: összesen 366 m. mázsa.

Behozatal Zengyre: összesen 14 m. mázsa.

Összesen 1105 m. mázsa.

A vállalat gőzhajói által a f. évi október hóban eszközölt áruforgalom összesen 7054 m. mázsát, vagyis 2274 m. mázsával többet tett ki mint a megelőző hóban.

A személy forgalom összesen 1941 utasból állott.

A Fiume és Velence közt közlekedő gőzhajózási vállalat áruforgalma.

A Fiume és Velence közt közlekedő gőzhajózási vállalat hajói a f. évi október hóban a következő áruforgalmat közvetítették:

Velenceből Fiuméba behozatal: *Bescanuo*tt 16900 kg., száritott bőrök 3.662, gyékények 2.750, seprők 250 gypajjú-takarók 24, sós szardellák 4.100, szappan 294, sajt 704, pamut 975 kg.

Fiuméből Velencebe kivitel: *Buza* 50.921 kg., aszalt szilva 10.333, ásványvíz 10.000, hal 1.300, korpá 50.000, fagygy 30.224, bitor hajlított fából 2.790, bab 10.070, könyvek 50, tinnhal 3.280 árpa 50.760, cellulose 20.860, búkkfa 5.200, tengeri (cinquantin) 10.000, puhafa 1.500, deszka 500, búkkfa-deszka 10.600, bor 3.072, tölgyfa-kivonat 4.658, búkkfa-donga 3.200 kg.

vének, így szólt: „Nem te vagy az, kit atyám tíz dénárért váltott meg a frankok fogságából?” En így válaszoltam: „Mindenesetre tíz dénárért váltott meg a frankok láncából, de száz dénárért foglyul adott a te kezébe.”

Farkas körme közül, így olvastam egyszer *Kinagad* egy bárányt egy nagy erős ember. Ejjel aztán fogja, és torkára kését ránt, mire ilyen szókra fakasztja a bárányt: „Tegnap engem farkas körmeből kimentél. Tine most mit látok, farkasom te lettél.”

Perséből fordította. Dr. Erdődi Béla.

Dráma a tengeren.

(Egy tengerész naplójából)

Hideg ősze járt idő. A rigai kikötő árbozderdejét fehérbe vonta a zuzmára, melynek atomnyi apróságú szemei megmegragyogtak a vérvörös színben fölkelő napsugárban.

A hajók gyors egymásután hagyták el a kikötőt. A vitorlásoknak kedvezett a szél, siettek fölhasználni az alkalmat. Reggel kilenc óra tájban ok. 15-én utra készen állott a „*Johannes*” nevű szedhajó

dagadó vitorlakkal. — A kis hajón a kapitányon és a kormányoson kívül még hat tengerész volt.

A matrózok egyike *Jahn Umbo*, kit nem régebben hosszú rimunkodásra fogadott föl a kapitány, még a „*Johannes*” elindulása előtt s matróztársaitól kisebb nagyobb értékű tárgyakat elidegenítve, titokban megszökött a hajóról. — Rájöttek azonban hogy *Umbo* egy a kikötőben horgonyzó másik hajón rejtezik, s így csakhamar visszazárárták őt a „*Johannes*” fedélzetére.

A következő napon utra kelt a vitorlás. — Alig érték a tengerre midőn a kapitány a szökevény tengerészt, az elkövetett lopások miatt botbüntetésre ítélte. Sokáig tagadta a büntetés elkövetését, de miután a kapitány a szigorú büntetést folytatta, *Umbo* töredelmes vallomást tett.

Nehany napra réu egy éjjelen a hajó már messze kinn járt a nyílt tengeren. A kormányos és három matróz kajütjeikben mélyen aludtak, a kapitány a tájpon levő többi tengerészszel pedig a hajó fedélzetén volt elfoglalva.

Reggel négy óra tájban egy erős csapás ébresztette föl a kormányost. Ágyából fölkarva kednimega előtt látta *Umbo*

baltával kezében, újabb csapásra készen.

Az ajtót néhány csapással betörte *Umbo*, s ismét ott állott a kormányos előtt. Ez utóbbi azonban nem vesztette el lélekjelenlétét. — Oly forma mozdulatot tett, mintha revolver lett volna kezében, mire *Umbo* meghátrált, csakhamar azonban egy esáklányéle kést erősített, s ezzel igyekezett a kormányost ledölni. Sikertelen támadásai közben pokoli gondolata támadt. Beszegezte az ajtót, elzárta az ablakokat, s egy kis nyíláson át cerosint öntött a hajóba, s közeleből csinál gyújtómadzagot, melyet szintén cerosimba mártott, s így akarta a kajütbe szorított kormányost elevenen megégetni. A szerencsétlen *Nuck* kormányos majd megőrült a tudatban, hogy néhány pillanat múlva a lángok martaléka lesz. — Azzal az elhatározással, hogy elégs helyett inkább meggyilkoltatja magát, a kis nyíláson át kezében ezös bambuszbottal a fedélzeten termelt.

Kis vártatva megjelent *Umbo*. A kormányos reárohant, s egy csapással leterítette. Erre a kormányos reávetette magát, s kétségbeesett tusára keltek, melynek vége az lett, hogy *Umbo*, nehogy a kormányos megfojtsa, életeért könyör-

jött. A kormányos megkegyelmezett neki. Összekötötte azonban kezeit, s egy másik kötéllal az árbozféhoz szorította.

Ama kérdésre hová lett a hajó s személyzet többi része, a gonoszlelkű *Umbo* egész hidegvérűen azt válaszolta, hogy a kapitányt az öt tengerésszel együtt meggyilkolta, s a tengerbe vetette.

A kormányos csakhamar meggyőződött a borzasztó valóságokról. Kétségbeesett helyzetében vészjelzőkkel igyekezett magán segíteni. A „*Morso*” nevű gőzös a svédpartok közelében észrevette a megszorult „*Johannes*” hajót, és segítségére sietett, bevontatva azt a kikötőbe.

A kormányos elbeszélése csak igazolta a szörnyű dráma véres részleteit. *Umbo*val megtalálák a meggyilkolt kapitány és a tengerészek pénzét és egyéb értéktárgyait. A meggyilkolt tengerészeket *Umbo* bosszúból gyilkolta meg. Egy től egyik alattomosan ejtette őket áldozatul, mely után holtesükét a tengerbe vetette.

A lelketlen gonosztevőt alig tíz évre fogházra ítélte a rigai bíróság.

Lisztkivitelünk a nyugot-európai és a brazíliai kikötőbe.

A fiumei kikötőn át az egyes magyar malmok részéről a f. évi október hónapban Nyugat-Európába, és Brazíliába a következő mennyiségű liszt vitetett ki.

Hengermalom	2836 80 m. mázsa
Első budapesti gőzmalom	3777 90
Concordia	9056 80
Erzsébet	2919 20
Gizella	5474 60
Lajza	2443 10
Viktória	1831 00
Egyesült	2311 20
Pesti molnárak és sütők	5623 30
Haggenmacher	2744 80
Loimayer L. F.	914 40
Bloch József	4316 70
Pannónia	4041 20
István	7865 20
N. Kikindai	508 00
Aradi	3366 00
Losonci	1582 80
Pick & Fischer	1224 00
Fiumei Zakaj	1756 40
Bauer Lajos és fiére	609 60
Freudenthal	392 40
Szathmár	221 60
Szegedi	1304 80
Első Eszéki	203 20
Venezze	100 00
Königsbühle	200 00
Temesvár	200 00

Összesen 69.232 m. mázsa.

E mennyiségből az egyes kikötők szerint esik, és pedig: Glasgowra 17860 m. m., Liverpool 25106, London 6056, Hull 331, Leith 2139, Rouen 16.600, Antwerpen 150, Brazília 698 m. mázsa.

Az összes kivitel a f. évi január hó 1-től október hó végeig 923.271 m. mázsa.

Lisztforgalmunk.

A f. évi október hónapban az egyes magyar piacokról a következő liszt mennyiség érkezett Fiuméba:

Budapest	80 456
N.-Várad	7 330
Arad	6 168
Debreczen	5 548
Szeged	2 000
Miskolcz	1 224
Bács	1 123
Szatmár	1 123
Losonez	1 122
Sáscsek	918
Kapuvár	812
N.-Kikinda	708
Temesvár	602
M.-Vásárhely	510
Csaba	306
Venezze	100
Károlyváros	52
Eger	—

Összesen 110.161 m. mázsa.

Különbféle hírek.

Személyi hírek. *Fűsös* Béla minist. osztálytanácsos, Budapestről visszakeresztett Fiuméba. *Bekés* G. és Dr. *Miló* Lázló írók, útiülés céljából Abbazában tartózkodnak.

Kinevezés. *Zaccaria Adria* a Magyar Francia bizottság fiumei főfelügyelője a fiumei adó főszámlálási bizottság tagjává nevezett ki.

Dr. Erődi Béla, egy újabb munkája *„Elbeszélések Szódi Rózsakertjéből”* ez idő szerint van sajtó alatt, s még e hó folyamán meg fog jelenni. A nagybecsű munka, mint örömmel értesülünk, Fiumében már is szép számu előfizetővel díszelkedhetik. A májból mai tárczarovatunk közlünk érdekes mutatóványt.

A fiumei tanári kör e hó 28-kán tartotta meg alakuló ülését. A kör tisztviselőivé ez évre a következők választottak meg: *Elnökök:* Dr. *Erődi* Béla, *alelnökök:* *Fest* Aladár, *titkárok:* Dr. *Gribovsky* Jenő, *pénztárnokok:* *Dalmartello* A. — Az ülésen megállapított egyszer s mind a munka program, mely 3 didaktikai kérdés tárgyalását, es-felolvasásokat foglal magában. A felolvasások sorát *Matisz J.* és *Berglhofer J.* főgimnasiunai tanárok nyitják meg.

Fényképek a német hadihajóraj köréből. Gróf *Zichy* Agostné, kormányzóink neje, kinek fényképezési főfelvétel, mint azt annak idején említettük, a közelmúlt bécsi kiállításán is figyelmet keltettek, a Fiumében időzött német hajóraj köréből is több tárgyat használt föl. Így a többi között sikerült fényképet készíteni a hajókról úgy a közelből valaminél madártávlatból is: ez utóbbit a tersattói várkastély egy erre kiválóan alkalmas pontjáról. Sikerült még *Hollmann* ellenadmirál, gróf *Zichy* Agost kormányzóról stb készített csoportos fényképe is.

A buccaril posta meglopása. Nagy postalópás történt e hét elején Buccari és a buccaril vasútállomás közt. — A postakocsi ugyanis St. Cosmo táján megállott, hogy a buccaril állomásfőnök részére húst vásároljon. Mialatt a kocsi a mészárszékekben járt, a kocsiát egy tizenhárom éves fiú gondjaira bízta, ki azonban rútlul visszavet a bizalommal. Alig távozott a postakocsi, a fiúnak első gondja volt a szekrényt feltörni, s abból a legnagyobb csomagot, melynek tartalma 13.000 forint készpénz volt magához ragadni. — Attét elkövetése után a fiú a helyszínről megugrott. — A visszatért kocsi természetesen rögtön észrevette a bajt, s a lárámra összegyűlt kiváncsiak egyikének előadása nyomán, ki látva, hogy a fiú merre menekült, nemokára sikerült elcsipni. A pénz egy részét a fiú inge alatt, a másik részét egy trágyadombban sikerült az utolsó garasig megtalálni. — A nagymenyű fiatal tolvajt átadják az illető büntető bíróságnak.

Társas vacsora. Érdekes estélyt rendezett e hó 26-kán Dr. *Dall Asta* Szaniszló a fiumei alpesi klub elnöke a *Lenussiféle* fogadó, első emeleti helyiségeiben. — Az estély melyre az alpesi klub tagjai közül mintegy harminczan jelentek meg, tisztán társadalmi jellegű volt, s mint azt az elmondott fölköszöntőkből észrevehettük, egyik törekvése volt a fiumei társadalmi különböző elemeinek egyesítése, az esetleg uralkodó társadalmi félreértések megszüntetése, a személyeskedések *kürtése* stb. — A kezdőt, mint azt az egész estély folyamán tapasztalhattuk, nem remélt, mértékben sikerült, a mennyiben esti nyolcz órától kezdve éjféltáig a társaság tagjai a legjobb hangulatban voltak együtt. A szebbnél szebb fölköszöntők, folyton emeltek a már kezdetben uralkodott derült hangulatot. Elsőnek emelt poharat Dr. *Dall Asta* elnök, hosszasanban fejtegetve a társulás nagy fontosságát, melyre különösen Fiumében oly nagy szükség van. Előnk hangon elmondott beszéde köztetszére talált; fölköszöntőket mondtak még Dr. *Viló Dall Asta* elnökre, *Brelich* Ernő gróf *Zichy* Agost kormányzóra és nejeire, valamint *Ciotto* polgármesterre; *Brelich* tanácsnoknak köztetszéssel fogadott beszéde után, *Panciera* István a sajtó jelen volt képviselőire emelt poharat, szölgöttak még *Pollegri* Adolf sekeresztő a a klub fővirágzására, továbbá *Zaccaria* Adam, ki a jó humorú fölköszöntők sorát nyitotta meg; követte őt a jó példával *Ossomack* G. ki eredeti és folyton szellemes beszédjével szokatlan derűtséget keltett. — Az estély alatt egyszer mind elhatároztak a jelen voltak, hogy a jövőben minden szerdán esti 7 órakor ugyancsak a fönelölt helyiségben társas összejöveteleket tartanak.

Esküvő. A fiumei és bordeauxi előnyösen ismert *Spitzer* Albert nagykereskedő leánya, e hó 26-kán lépett házasságra Dame, ugyancsak a Spitzer cégnél egyik bethajójával.

A Quarnero csónakegyet, e hó 26-kán értekezletet tartott, melyen az egyesület megszilárdítására nézve több fontos határozat hozott. — Az elnöki tisztre Dr. *Dall Asta* Szaniszló az alpesi klub ügybuzgó elnöke lett kijelölve, ki a kijelölést el is fogadta. Az értekezlet után az egyesület tagjai az *Europa* szálloda éttermében társas vacsorára

gyültek össze, melyen számos fölköszönőt mondtak. A kellemesen lefolyt társas estély éjfélt után ért véget.

Pikáns történetek. Hogy is lehetne másként? Asszony a hőse, még pedig csinos fiatalasszony, kinek, hogy módja volt, sejteti velünk az a négy darab ropogás százas, mely vele együtt tünt el a megkönyebült férjnek házából. — Hogy az „eset” városzerte mily érdekföldést keltett, mutatja azt lapársunknak a „Varietá”-nak a boszankodása a fölött, hogy a hírt másodkézből, a trieszti újságokból volt kénytelen, az újdonság-szomjas közönség elé tálni, mert hát a fuma szerint, Triesztbe szökött a csin-talan menyecske. — Bizony nemcsak furcsa, de a csodával határos, hogy a pikánshistoriát előbb tudták meg Triesztben mint nálunk. — Vigasztalódhatunk azonban, mert nyomban rá, mielőtt a trieszti lapok nesztét vették volna, egy kis titkot mi is kikapartunk, azt t. i. hogy ugyanaz időben Triesztből ugyancsak az életpírja mellől ugrott meg egy podag-rás vén szelodon, a ki Fiumének vette az útját. — E szerint kívítek vagyunk Trieszttel, s így még „Varietá” lapársunknak sem lehet oka a boszankodásra!

Kereskedelmi hírek.

A m. kir. allami vasutak bevétele. A m. kir. allami vasutak bevétele a f. évi november hó 18-tól — 24-ig, 108.894 utas, és 204.304 tonna áru után 992.944 frtot vettek be. Az összes bevétel a f. évi január hó 1-től november hó 24-ig 34.119.301 forint, vagyis 4.991.176 forinttal több, mint az előző év megfelelő időszakában.

A déli vasut téli menetrend. Folyó évi december hó 1-én a déli vasut vonalain a téli menetrend lépven életbe, ez alkalommal egyuttal a Budapest és Fiume (Abbazia) közti, Szt. Péteron át való, illetőleg Trieszt, Venezia és Bóna közti, Cormosonon át való, továbbá a Marburgon át Meran felé való gyorsvonati összeköttetések lényeges javítása fog hatályba lépni. A 201 sz. gyorsvonat Budapestről 1 óra 10 perczel később, mint jelenleg, azaz 7 óra 25 perczel este fog indulni; a 202 sz. gyorsvonat pedig 17 perczel korábban, azaz 11 órakor délelőtt érkezend Budapestre. Mindkét gyorsvonattal valamennyi jelenleg fennálló csatlakozás fentartván, ugyanezen vonatok Pragerhofon a közvetlen csatlakozást közvetítik a bécs-trieszti vonal futáronatival, melyek Marburgban az ez időnyhen télen is közlekedik, most már Bozen-ig kiterjesztett s ott Meran felé közvetlen csatlakozással bíró karinthiai gyorsvonatokhoz csatlakoznak. A menet Budapesttől Veneziaig 19 óra 21 perczig és megfordított irányban 19 óra 44 perczig, Budapesttől Rómáig 35 óra 11 perczig és vissza 35 óra 10 perczig, Budapesttől Meranig 21 óra 5 perczig és vissza 21 óra 60 perczig tart. — A Budapest és Szekestehelyvár között életbe léptetett 247 és 248 sz. helyi vonatok a téli idény alatt is maradnak forgalomban, csak hogy a 247 sz. vonat a helyett, hogy mint mostan 3 óra 55 perczkor d. u. indulna, 5 óra 15 perczkor d. u. indulna, 5 óra 15 perczkor d. u. fog Budapestről indítani. Mialtan eme két vonal covid időközben a gyorsvonatok előtt közlekedik, szintén lehetőségessé vált a gyorsvonatoknak Martonvásáron és Nyéken való megállapodását megszüntetni, mi által ép úgy mint az által. hogy a gyorsvonatoknak Lepsényben való rendszer megállapodása feltételeessé tétetett emelése tekintetében hangoztatott kívánságnak lehetőleg meg lett felelvé. A többi személyvonatnál életbe lépő lényegtelen menetrend-változások, valamint a különféle csatlakozások az 1888 évi december 1-én kelt s már is közzétett menetrend-tárgaszkokból vehetők ki.

Oszták-magyar-olasz aruforgalom. (Az 1. pótlék életbe léptetése). Vonatkozással a „Vasuti és közlekedési közlöny” 1888 október 10-én kelt 122 számában az oszták-magyar-olasz aruforgalom 1887. október 1-től érvényes közvetlen díjszabásához kiadandó 1. pótlék tárgyában közzétett híreltetre tudtaladatik, hogy ezen pótlék életbe léptetése 1888 december 1-je helyett, 1889 január 1-től számítandó érvényességgel fog történni.

A keleti csatlakozási vonatok. Konstantinápolyból jelentik, a török kormány a csatlakozási vonalak társulattal engedte a számadatok; egy utalványt adott a társulatnak, a melyet ez el is fogadott. A társulat az úskábrányai vonalat átadta má a Hirsch-féle társulatnak, de a két társulat közt nézet-eltérések maradtak fel az átadandó forgalmi eszközök becselése tárgyában.

Athen-Larissa-Salonik. A görög kormány már régóta újrat a maga hálózata és Salonik közt kapcsolatot létesíteni és a csatlakozási vonal irányát a maga részéről már meg is állapította, de természetesen végleg nem határozhatja meg, míg a porta a maga részéről nem nyilatkozik. A görög és a török kormányok közt most folytak a tárgyalások a csatlakozás létesítése iránt és — stambuli lapok szerint — jó sikerrel kecsesgetnek. A csatlakozási vonalakra engedélyt Dalleggio vállalkozó kapná, ki egy európai tőkepénzes csoportot képvisel.

Adriahajók forgalma. A „*Jokai*” A-dragözös *Francesics* Bódog kapitány vezetése alatt, e hó 27-kén Rouenba, a „*Zichy*” gőzös *Nyirő* Gábor kapitány vezetése alatt ugyancsak e hó 27-kén Hullból Shieldebe elindult. — A „*Szárpárny*” gőzös *Paseoletto* kapitánnyal e hó 28-kán indult el a Capo d'Armból Fiume felé.

Egy osztrák-magyar vitorlás hajótörése. A „*Vincenzo*” nevű osztrák-magyar scooner hajó, *Nordk* kapitány vezetése alatt Scio közelében Görögországban léket kapott és elsüllyedt. A hajórakományát, mely szózt halakból állott, nem lehetett megmenteni, a legénység azonban egytől-egyig szerencsésen megmenekült, s Scioiban szállottak partra.

A cs. és kir. haditengerészet postája. A cs. és kir. külügyi ministerium hadi tengerészeti osztályának értesítése szerint a „*Saida*” hadihajó részese S. Jago-ba (Cuba) a postaküldemények e hó 7-kén indittatnak útnak, megérkeznek 1889 január 2-ka körül; a „*Fusana*” hadihajó részere Point de Galle-ba, e hó 12-én, megérkeznek a f. évi december 30-ka körül.

NYILT-TÉR*)

Gyertyánffy Béla úrnak!

Kedves barátom!

Az 1860-ik év december 2-kának éjjelén, a haza iránti közös lelkesedésből kifolyó véletlen ismertett meg veled Budapestben a Károly kaszárnyában, hová a reakció szuronyai alatt kísértettünk be, s hol e feledhetlen pillanatban testvéri esőket váltottunk. — Téged szabadon bocsátottak, engem a kerepesi úti börtönökbe zártak. December 2-kán lesz 28 éve annak, s azóta mit sem tudok felőled. Tudásd kérek holleléd, addig is ugyanazzal a szent lelkesedéssel, melyen e sőtét éjszakán üdvözöltük egymást, szívből köszöntelek!

Éljen a dícsőséges és lovagias magyar nemzet!

Fiume 1888 november 27.

Fletzer Ferencz.

Mindazon ismerőscimnek, barátainak és jóakaróimnak, kik fiumei időzéseim alatt mindenkor kiváló rokonszenvekre méltatni szívesek voltak, fogadják Kassara történt áthelyezéseim alkalmából a legbensőbb köszönetemet. Midőn szíves elnézésükre számított, hogy családi viszonyaim miatt töltik személyes látogatás utján el nem bucsuzhattam, hogy tartsanak távozásom után jó emlékezetükben, és nekem mindenkor drága emléket képező rokonszenveikben.

Fiume 1888 december 1.

Neuwirth György

m. kir. dohánygyári aligazgató

*) Az e rovat alatt közlöttékért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Mocs Zsigmond

felelős szerkesztő

— A —

„VENDÉGLŐSÖK LAPJA“,

mely a hazai szállodások, vendéglősök, kávéosk és pincézrek 16 szakbeli intézetének **hivatalos közlönye**, új évtől fogva ötödik évfolyamába lépett.

Előfizetési ára: egész ávre 6 frt, félévre 3 frt, negyedévre 1 50 kr. Az előfizetési pénzek **Ihász György** szerkesztő és kiadó nevére, Budapest, VIII., Népszínház-utca 16. sz. a. küldendők.

FAIRBANKS-MERLEGEK

Az egész világon a legtekélyesebb-neke ismerte mérleg-szerkezetek.

A szabadalmazott Fairbanks-mérlegek százados rendszerűek, rendkívül érzékenyek és tolosulylyal vannak ellátva.

Tartósság, pontosság és könnyű kezelése süknél fova az összes világkiállításokon első díjat nyert legkitünőbb mérlegek.

A jutányos árakban — melyek súlyokkal számított tizedes mérlegek árainál nem magasabbak — a hitelesítés, csomagolás és vasutrá való feladás költségei befoglaltatnak. Gazdasági szeker- és szák-mérlegeink valamint márhámorleigeink a legkedveltebb mérleg-szerkezetek. Gyártásunk állami felügyelet alatt áll.

Cim: Osztr.-magy. Fairbanks-társaság mérleg- és gépgyára Jhon Block vezérigazgató.

BUDAPEST, Andrássy-ut 23.

Árjegyzékkel és felvilágosítással szolgál a központi iroda: Gyár: Ujpest — K.-Megyer.



MAGYAR KIRÁLY ALLAMVASUTAK.

87857 sz.

HIRDETMEŒY.

Ézennel közhírré teszük, hogy miután vonalainkon a rendes forgalam az árak megtorlódása által veszélyeztetve van, **kocsijaink rakodási határidejét** mindazon árakra nézve, melyek be-, illetve kirakása az érvényben álló díjszabások szerint a felek által feljcsítendő, **valamennyi állomásunkon** — Fiume kivételével — az üzletszabályzat 60. §-ának utolsóbekezdésében foglalt határozomány és a múlt. közmunka és közlekedési m. kir. ministerium 1. évi nov. 16-én 51889. sz. a- kelt engedélye alapján, **f. évi november 24-iktől kezdve további intézkedésig az eddigi 12 nappali óráról 6 nappali órára szállítjuk le.**

Fiume állomásunkon a társzabályzat és saját díjszabásunk erre vonatkozó határozományai továbbra is változatlanul érvényben maradnak.

Budapestben, 1888. november 22-én.

Az igazgatóság.

Kiadó lakás

azonnal kiadandó
közel a tengerparthoz
elmelet
5 utczai szoba

Bővebb értesítés a
„FIUME“ k adóh vata-
taában.

A lakás megtekinthető 12-től 1-ig.

Kiadótulajdonos: MÖCS M.

Vegyészeti

ruhatisztító és javítási intézet

Elvállal mindennemű férfi és női ruhák tisztását,
nyers selyem vagy bármely
egyéb szövethől készült ruhákat

A megrendelések pontosan és jutányos áron készíttetnek
A ruhák el nem rontásáért felelősség vállalatik

Lakás: A m. kir. kereskedelmi akademiával szemben 344 szám II emelet

Weltner Gábor



Stenberg Armin hangszergyáros, Budapestben, kerepesi ut 36.
(a Rökus-kórházzal szemben.)

Mindennemű hangszerek, harmonika és harmonium gyára és legnagyobb választéku rak-tára. Valódi olasz és belföldi hárok. — A legújabb, feltű-nést keltő mechanikai szal-on-hangszerek, mint Ari-és béreantec keltetik. Harmon-200 képpel díszített nagy hang- szerkezeteskedőre szegve és hangszerek javításá- ján és béreantec keltetik. Harmon-200 képpel díszített nagy hang- szerkezeteskedőre szegve és hangszerek javításá- ján és béreantec keltetik. Harmon-200 képpel díszített nagy hang- szerkezeteskedőre szegve és hangszerek javításá- ján és béreantec keltetik.

Legújabb!!! Harmonika-fuvola 12 billentyűvel, kel-lemes hangokkal, mely azon-nal megtanulható és játszha-tó. — Igen kedves mulató-eszköz bár ki részére. Ára 2500 ft. Hangszerek javításá- ján és béreantec keltetik. Harmon-200 képpel díszített nagy hang- szerkezeteskedőre szegve és hangszerek javításá- ján és béreantec keltetik.

Ujpest főutca 75.

ELSŐ MAGYAR

Atherikus olajok essen- ciák és couleürök

stb. különlegességek gőzerőre berendezettgyára.

Dietrich és Fischer

Ujpest, főutca 75

Elajánlják különlegességeiket, illó-olajok couleürökben és kitünő

RUM

ESSENCZIÁKBAN

előmúlhatlan kitünő minőségben, leg-olcsóbb árakon.
E jeles készítmények minőségben kiáll-
ják a versenyt a külföldi bármely hason-
nemű készítményével.
Igen fontos regálberők, rum-bikör és pa-
linka gyártóknak.
Árjegyzékkel bérmentve.

Kiadó

Egy csinos hónapos szoba a II emeleten, külön bejárattal kilátással a tengerre.

Funck A.

fényképészeti műtermé-
ben mellképek, kabinet-
alakok, csoportfolyvételek
stb. a legpontosabban eszközöltetnek

Műterm: **Adamichtér.**

Valódi szmirnai szőnyegek

gazdag keleti szi-
nezéssel a legdú-
sabb vásaszték-
ban és fölötte ol-
csó árakon, kap-
hatók

Macchioro

üzletében **FIUME-CORSO.**

Chabada Testvérek

GYÁR: **BUDAPESTEN** RAKTÁR: **RAKTÁR: 8.**
VI. Dobány ut- IV. Szevitatér 8. cza 32. szám.

Telefonösszeköttetés.

Van szerencsénk tisztelt vevőinkkel tudatni, miszerint ujon-nan berendezett műszaki osztályunkban mindennemű posta, gönyölő rahaszokon és borínd álványokon kívül.

Mintapalaczkok fotokja

gyártását a legtekélyesebb gépezetekkel gőzerőre rendőztük be. Ennélfogva minden más külföldi gyártmányt tiszta ki-
viteleben felülmúlja és legnehezebben ajánlhatjuk bor, cognac és különféle olaj minták szállítására.

Kívánatra szolgálunk árjegyzékkel egy összes ládánk-ról valamint mintapalaczk-fatokokról is.

Megrendelések közvetlenül gyárunkba VI. Dány utca 32. intézendők.

BATTARA PÉTER kő- és könyomdája.



VII.
Szerk
Redak
Előfiz
Egy évre
Félévre
Negyedéve
2 hóra
Külföldre

9
A magyar te

Az I
uralkodo
1887. év
terjeszté
vaszi és
ránylag k
fel a fiu
kitünő a
felébrsz
séget é
a kikötő
nyult az
idegen p
sára.

Az ő
lénkségé
szabadon
forgalma
1886. év
eredmén
ha az ár
tán beál
suti forg
tetni ne
reskedés
Az s
gözösök
érkezett
nával, in
tonnával
tonnával
Az I
padt a
lenben n
15.834
A se
zósok fo

A
AZ USZ
F
(A
A mag
napjaink
mely a
multját s
nyát beh
legu, abba
z imi tar
gyává F
is oly ére
tőle, mely
nünket a
hogy Fiu
története
kiegészít
irodalmun
E sz
egy érde
uszkok t
nagy szer
egy mo
dős legut
sásának tá
részleteke